Porównanie tłumaczeń Wyjścia 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego samego dnia faraon rozkazał poganiaczom w ludzie i jego dozorcom:*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeszcze tego samego dnia faraon rozkazał poganiaczom i dozorcom ludu:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozkazał więc faraon tego dnia nadzorcom ludu i jego przełożonym:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rozkazał tedy Farao onegoż dnia przystawom nad ludem, i urzędnikom jego, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozkazał tedy w on dzień przystawom nad robotami i wycięgaczom ludu, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tego samego dnia taki rozkaz wydał faraon nadzorcom robót ludu i pisarzom:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego samego dnia faraon rozkazał naganiaczom i nadzorcom, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego samego dnia faraon rozkazał nadzorcom ludu i pisarzom:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tego dnia faraon wydał polecenie nadzorcom ludu i przełożonym robót:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeszcze tego samego dnia faraon wydał takie polecenie nadzorującym lud i pisarzom: -
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Tego dnia faraon rozkazał poganiaczom ludzi i nadzorcom:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Приказав же Фараон наставникам над роботами людей і писарям, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego dnia faraon rozkazał poganiaczom ludu oraz jego nadzorcom, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Natychmiast w owym dniu faraon nakazał tym, którzy popędzali lud do pracy, oraz ich urzędnikom, mówiąc:

[1)] dozorcom, שֹׁטְרִים : wg G: pisarzom, καὶ τοῖς γραμματεῦσιν.